HONORÉ DE BALZAC, *Un tenebroso affare*

Marco Stupazzoni

Edizione digitale

URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/16479>

DOI: 10.4000/studifrancesi.16479

ISSN: 2421-5856

Editore

Rosenberg & Sellier

Edizione cartacea

Data di pubblicazione: 1 juillet 2019

Paginazione: 171

ISSN: 0039-2944

Notizia bibliografica digitale

Marco Stupazzoni, «HONORÉ DE BALZAC, *Un tenebroso affare*», *Studi Francesi* [Online], 187 (LXIII | I) | 2019, online dal 01 juillet 2019, consultato il 25 janvier 2021. URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/16479> ; DOI: <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.16479>

Questo documento è stato generato automaticamente il 25 janvier 2021.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

HONORÉ DE BALZAC, *Un tenebroso affare*

Marco Stupazzoni

NOTIZIA

HONORÉ DE BALZAC, *Un tenebroso affare*, traduzione a cura di Maria Ortiz, con un saggio introduttivo di Pietro Paolo Trompeo, Milano, Rusconi Libri, Edizioni Theoria, Santarcangelo, Foschi editore, 2017, XI-191 pp.

- 1 Bizzarra quanto discutibile operazione editoriale quella che vede protagonista questa edizione italiana di *Une ténébreuse affaire*: sono pubblicati, infatti, pressoché in contemporanea, tre volumi distinti del romanzo di Balzac, che presentano la stessa traduzione curata da Maria Ortiz, lo stesso saggio introduttivo di Pietro Paolo Trompeo: *Chiose a Balzac* (pp. v-xi), risalente agli anni Cinquanta del secolo scorso, e lo stesso numero di pagine.
- 2 A giudizio del Trompeo, anche in *Une ténébreuse affaire*, «i punti in cui rifulge meglio l'arte di Balzac sono una descrizione ambientale e un ritratto» (p. vii): in Balzac, «l'ambientalista, il ritrattista e lo storico si lasciano addietro di gran lunga il narratore-inventore: quanto questi è maldestro o arruffone, tanto quelli sono vigorosi, intelligenti e profondi» (*ibid.*).